

Bydd Gŵyl Farddoniaeth Ryngwladol Gogledd Cymru yn dod â beirdd blaenllaw o Gymru ac o bob rhan o Ewrop ynghyd mewn cymysgedd gyfoethog amlieithog o leisiau.

BANGOR

Nos Iau 17 Hydref

19.30 Beirdd y Byd yn dod Ynghyd

Bydd rhai o feirdd cyfoes mwyaf cyffrous Cymru ac Ewrop yn dod ynghyd i farddoni mewn cyd-destun amlieithog ac aml-gyfrwng, gyda chyfieithiadau i'r Gymraeg a'r Saesneg. **Marie-Louise Chapelle** (Ffrainc), **Astrid Lampe** (Yr Iseldiroedd), **Eiríkur Örn Norðdahl** (Gwlad yr Ía), **Vassilis Amanatidis** (Gwlad Groeg), **Violet Grigorian** (Armenia), **Hasmik Simonian** (Armenia) ac **Ifor ap Glyn** (Cymru).
Prifysgol Bangor Ystafell Teras 3 £6/£3

Nos Wener 18 Hydref

19.30 ¡Viva la Poesía!

Bydd beirdd rhyngwladol yn darllen ochr yn ochr â pherfformwyr lleol mewn dathliad o farddoniaeth ar draws ffiniau. Sesiwn meic agored byr: cysylltwch â'r trefnwyr ymlaen llaw os hoffech gofrestru. **Eiríkur Örn Norðdahl** (Gwlad yr Ía), **Christine Huber** (Awstria), **René van Valckenborch** (Gwlad Belg), **Bartłomiej Majzel** (Gwlad Pwyl), **Rhys Trimble** (Cymru), **Nia Davies** (Cymru) a cherddoriaeth gan **Hywel Edwards**.
Caffi Blue Sky £6/£3.

Prynhawn Sadwrn 19 Hydref

14.00 Taith Gerdded Farddonol Whistlestop

Taith gerdded o amgylch Bangor i ddarganfod barddoniaeth amlieithog mewn mannau annisgwyl. Cynhelir digwyddiadau byr yn Llyfrgell Bangor, Amgueddfa ac Oriel Gwynedd, Siop Pontio, Palas Print a lleoliadau annisgwyl. *Cyfarfod yng Nghaffi Whistlestop, Pier Bangor.* AM DDIM

Nos Fawrth 22 Hydref

19.30 Yn Glustiau i Gyd

Darlleniadau gan **Bartłomiej Majzel** (Gwlad Pwyl), **Ondřej Buddeus** (Gweriniaeth Tsiec), **Christine Huber** (Awstria), **Doina Ioanid** (Romania), **Martin Solotruk** (Slofacia) a **Jason Walford Davies** (Cymru), gyda chyfieithiadau i'r Saesneg a'r Gymraeg. Cynhelir perfformiadau cerddoriaeth gan **Heather Roche** a **Carla Rees**.
Prifysgol Bangor Ystafell Teras 3 £6/£3

CAERNARFON

Nos Lun 21 Hydref

18.30 Barddoniaeth ryngwladol

Beirdd rhyngwladol blaenllaw yn darllen eu gwaith, gyda chyfieithiadau. **Christine Huber** (Awstria), **Astrid Lampe** (Yr Iseldiroedd), **Bartłomiej Majzel** (Gwlad Pwyl), **Ondřej Buddeus** (Gweriniaeth Tsiec) a **Siân Northey** (Cymru).
Palas Print, Caernarfon AM DDIM

The second **North Wales International Poetry Festival** brings together leading poets from Wales and around Europe in a rich multilingual mix of voices.

BANGOR

Thursday 17th October

19.30 International Encounters

Some of the most exciting contemporary poets from Wales and across Europe create encounters between languages in a multimedia context, with translation into Welsh and English. **Astrid Lampe** (Netherlands), **Marie-Louise Chapelle** (France), **Eiríkur Örn Norðdahl** (Iceland), **Vassilis Amanatidis** (Greece), **Violet Grigorian** (Armenia), **Hasmik Simonian** (Armenia) and **Ifor ap Glyn** (Wales).
Bangor University Terrace Room 3 £6/£3

Friday 18th October

19.30 ¡Viva la Poesía!

International poets read alongside local performers in a celebration of poetry across frontiers. There will be a limited open mic: please contact the organisers in advance if you would like a slot. **Eiríkur Örn Norðdahl** (Iceland), **Christine Huber** (Austria), **René van Valckenborch** (Belgium), **Bartłomiej Majzel** (Poland), **Rhys Trimble** (Wales), **Nia Davies** (Wales) and music from **Hywel Edwards**.
Blue Sky Café £5/£3

Saturday 19th October

14.00 Whistlestop Poetry Walk

A poetry walk through Bangor, whatever the weather. The event will commence at the Whistlestop Café on the pier at 2pm and will take in further events at the High Street, the Public Library, Gwynedd Museum and Art Gallery and Palas Print bookshop. FREE

Tuesday 22nd October

19.30 All Ears

A multi media event with readings by **Bartłomiej Majzel** (Poland), **Ondřej Buddeus** (Czech Republic), **Christine Huber** (Austria), **Doina Ioanid** (Romania), **Martin Solotruk** (Slovakia) and **Jason Walford Davies** (Wales) with translations into English and Welsh, together with musical performances from **Heather Roche** and **Carla Rees**.
Bangor University Terrace Room 3 £6/£3

CAERNARFON

Monday 21st October

18.30 International poetry

Leading international poets reading with translation. **Christine Huber** (Austria), **Astrid Lampe** (Netherlands), **Bartłomiej Majzel** (Poland), **Ondřej Buddeus** (Czech Republic) and **Siân Northey** (Wales)
Palas Print, Caernarfon FREE